

Lea *¿Me puede ayudar una orden de restricción por acoso civil?* (formulario CH-100-INFO) antes de llenar este formulario. Llene también *Información confidencial de CLETS* (formulario CLETS-001), proporcionando toda la información que sepa.

**Solo para información**

**No entregue a la corte**

Ponga el nombre y la dirección de la corte:

**Corte Superior de California, Condado de**

El secretario pone el número de caso cuando se presente el formulario.

**Número de caso:****No entregue a la corte****1 Persona que solicita protección**

a. Su nombre completo: \_\_\_\_\_ **Solo para información** Edad: \_\_\_\_\_

Su abogado (si tiene uno para este caso):  
 Nombre: \_\_\_\_\_ No. del Colegio de Abogados: \_\_\_\_\_  
 Nombre de la firma: \_\_\_\_\_

b. Su dirección (Si tiene un abogado, ponga la información de su abogado. Si no tiene un abogado y quiere mantener privada la dirección de su casa, ponga en vez una dirección postal distinta. No es necesario que dé su teléfono, fax o email.):

Dirección: \_\_\_\_\_  
 Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_  
 Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
 Dirección de email: \_\_\_\_\_

**2 Persona de la que se pide protección**

Nombre completo: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_  
 Dirección (si la sabe): \_\_\_\_\_  
 Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

**3 Personas protegidas adicionales**

a. ¿Está solicitando protección para otros familiares o miembros de su hogar?  Sí  No  
 Si "Sí", ponga sus nombres a continuación:

<u>Nombre completo</u>	<u>Sexo</u>	<u>Edad</u>	<u>¿Vive con usted?</u>	<u>Relación con usted</u>
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	_____

Marque aquí si hay otras personas protegidas. Adjunte una hoja de papel y ponga como título "Attachment 3a-Additional Protected Persons" (Personas protegidas adicionales). Puede usar el formulario MC-025, Adjunto.

b. ¿Por qué necesitan protección estas personas? (Explique a continuación):

Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 3b-Why Others Need Protection" (Por qué necesitan protección otras personas).

**Esta no es una orden de la corte.**

**4 Relación entre las partes**

¿Cómo conoce a la persona en ②? (Explique a continuación):

- Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 4-Relationship of Parties" (Relación entre las partes).

**5 Competencia territorial**

¿Por qué presenta su solicitud en este condado? (Marque todo lo que corresponda):

- a.  La persona en ② vive en este condado.  
 b.  Fui acosado por la persona en ② en este condado.  
 c.  Otro (especifique): \_\_\_\_\_

**6 Otros casos de la corte**

a. ¿Ha estado usted o cualquier otra persona indicada en ③ involucrada en otro caso de la corte con la persona en ②?

- Sí  No Si "Sí", marque cada tipo de caso e indique dónde y cuándo se presentó cada uno:

Tipo de caso	Presentado en (condado/estado)	Año presentado	Número de caso (si lo sabe)
(1) <input type="checkbox"/> Acoso civil	_____	_____	_____
(2) <input type="checkbox"/> Violencia en el hogar	_____	_____	_____
(3) <input type="checkbox"/> Divorcio, anulación, separación legal	_____	_____	_____
(4) <input type="checkbox"/> Paternidad, custodia de los hijos	_____	_____	_____
(5) <input type="checkbox"/> Maltrato de ancianos o adultos dependientes	_____	_____	_____
(6) <input type="checkbox"/> Desalojo	_____	_____	_____
(7) <input type="checkbox"/> Tutela de menores	_____	_____	_____
(8) <input type="checkbox"/> Violencia en el lugar del trabajo	_____	_____	_____
(9) <input type="checkbox"/> Reclamos menores	_____	_____	_____
(10) <input type="checkbox"/> Penal	_____	_____	_____
(11) <input type="checkbox"/> Otro (especifique): _____	_____	_____	_____

b. ¿Hay órdenes de protección o de restricción en vigencia relacionadas con usted o cualquiera de las personas en ③ y la persona en ②?  No  Sí Si "Sí", adjunte una copia, si tiene una.

**7 Descripción del acoso**

Acoso quiere decir violencia o amenaza de violencia contra usted, o un patrón de conducta que lo alarmó, molestó o acosó seriamente y que le causó angustia emocional considerable. Un patrón de conducta es más de una vez.

a. Dígame a la corte lo que pasó la última vez que la persona en ② lo acosó.

- (1) ¿Cuándo ocurrió? (proporcione la fecha o fecha estimada): \_\_\_\_\_  
 (2) ¿Quién más estuvo presente? \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Esta no es una orden de la corte.**

7 a. (3) ¿Cómo lo acosó la persona en ②? (Explique a continuación):  
 Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 7a(3)–Describe Harassment" (Descripción del acoso).

---

---

---

---

---

---

---

---

(4) ¿La persona en ② usó o amenazó con usar una pistola u otra arma?  
 Sí  No (Si "Sí", explique a continuación):  
 Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 7a(4)–Use of Weapons" (Uso de armas).

---

---

---

---

---

---

---

---

(5) ¿Sufrió algún daño o lesiones debido al acoso?  
 Sí  No (Si "Sí", explique a continuación):  
 Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 7a(5)–Harm or Injury" (Daños o lesiones).

---

---

---

---

---

---

---

---

(6) ¿Fue la policía?  Sí  No  
Si "Sí", ¿le dieron a usted o a la persona en ② una Orden de protección de emergencia?  Sí  No  
Si "Sí", la orden protege a (marque todo lo que corresponda):

a.  Mí b.  La persona en ② c.  Las personas en ③  
Adjunte una copia de la orden, si la tiene.

b. ¿La persona en ② lo ha acosado anteriormente?  
 Sí  No (Si "Sí", describa los incidentes anteriores y escriba las fechas del acoso a continuación):  
 Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 7b–Previous Harassment" (Acoso anterior).

---

---

---

---

---

---

---

---

**Esta no es una orden de la corte.**

Marque las órdenes que quiere.

**8**  **Órdenes de conducta personal**

Pido a la corte que ordene que la persona en **(2)** **no** haga ninguna de las siguientes cosas, ya sea a mí o a las personas indicadas en **(3)**:

- a.  Acosar, intimidar, molestar, atacar, golpear, acechar, amenazar, agredir (sexualmente o de otra manera), pegar, maltratar, destruir bienes personales o perturbar la paz de la persona.
- b.  Tener contacto con la persona, ya sea de manera directa o indirecta, de **cualquier** manera, como por ejemplo personalmente, por teléfono, por escrito, por correo público, privado o intraoficial, por email, por mensaje de texto, por fax o por otro medio electrónico.
- c.  Otro (*especifique*):  
 Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 8c-Other Personal Conduct Orders" (Otras órdenes de conducta personal).

Se ordenará a la persona en **(2)** que no tome ninguna medida para obtener la dirección o paradero de cualquier persona protegida, a menos que la corte determine que hay motivo justificado para no hacer la orden.

**9**  **Órdenes de permanecer alejado**

a. Pido a la corte que la persona en **(2)** se mantenga al menos \_\_\_\_\_ yardas de (*marque todo lo que corresponda*):

(1)  Mí

(8)  Mi vehículo

(2)  Las otras personas en **(3)**

(9)  Otro (*especifique*):

(3)  Mi casa

(4)  Mi trabajo o lugar de empleo

(5)  Mi escuela

(6)  La escuela de mis hijos

(7)  La guardería de mis hijos

b. Si la corte ordena a la persona en **(2)** que se mantenga alejada de todos los lugares indicados anteriormente, ¿podrá dicha persona llegar a su casa, escuela o trabajo?  Sí  No (*Si no, explique a continuación*):

Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 9b-Stay-Away Orders" (Órdenes de permanecer alejado).

**10** **Pistolas u otras armas de fuego y municiones**

¿La persona en **(2)** posee o es dueño de pistolas o armas de fuego?  Sí  No  No sé

Si el juez otorga una orden de protección, la persona en **(2)** tendrá prohibido poseer, comprar, recibir, intentar comprar o recibir, o ser dueño de una pistola, otra arma de fuego y municiones mientras la orden de protección esté en vigencia. También se ordenará a la persona en **(2)** que venda o dé para almacenar todas las pistolas o armas de fuego en su posesión inmediata o bajo su control, a un comerciante de armas autorizado o que se las entregue a una agencia del orden público.

**Esta no es una orden de la corte.**

**11**  **Orden de restricción temporal**

Solicito que la corte dicte una *Orden de restricción temporal* contra la persona en ② que tendrá vigencia hasta la audiencia. Presento el formulario CH-110, *Temporary Restraining Order (Orden de restricción temporal)* y, solicito que la corte la firme junto con esta *Request (Solicitud)*.

¿La persona en ② fue notificada que usted iba a solicitar a la corte una *Orden de restricción temporal* en su contra?  
 Sí  No (Si respondió que “No”, explique por qué a continuación):

Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título “Attachment 11–Temporary Restraining Order” (Orden de restricción temporal).

**12**  **Solicitud para dar aviso menos de cinco días antes de la audiencia**

Sus papeles se tienen que entregar personalmente a la persona en ② por lo menos cinco días antes de la audiencia, a menos que la corte le dé permiso para hacer la entrega en un plazo menor. (Lea el formulario CH-200-INFO, ¿Qué es la “Prueba de entrega en persona”? Se puede usar el formulario CH-200, Prueba de entrega en persona, para demostrarle a la corte que los papeles fueron entregados).

Si quiere hacer la entrega legal a menos de cinco días de la audiencia, explique por qué a continuación:

Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título “Attachment 12–Request to Give Less Than Five Days Notice” (Solicitud para dar el aviso con menos de cinco días de anticipación).

**13**  **Presentación de documentos y entrega legal sin costo**

- a.  Pido a la corte que me exima del pago de la cuota de presentación porque la persona en ② ha utilizado, o amenazó con utilizar, violencia en mi contra, me acechó, o actuó o habló de manera tal que tengo un temor razonable de que utilice violencia.
- b.  El alguacil o alguacil de paz debería hacer la entrega legal de las órdenes a la persona en ② sin costo porque mi solicitud de órdenes se debe a violencia ilícita, una amenaza plausible de violencia o acecho.
- c.  No debería pagar la cuota de presentación, y el alguacil o el alguacil de paz deberían hacer la entrega legal a la persona en ② sin costo porque tengo derecho a una exención de cuotas. (Tiene que llenar y presentar el formulario FW-001, Solicitud de exención de cuotas y costos de la corte).

**14**  **Honorarios de abogado y costos**

Pido a la corte que ordene el pago de mis: a.  Honorarios de abogado b.  Costos de la corte

Los montos solicitados son los siguientes:

<u>Gasto por</u>	<u>Monto</u>	<u>Gasto por</u>	<u>Monto</u>
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____
_____	\$ _____	_____	\$ _____

Marque aquí si hay más gastos. Ponga los gastos y los montos correspondientes en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título “Attachment 14–Lawyer’s Fees and Costs” (Honorarios de abogado y costos).

**Esta no es una orden de la corte.**

**15**  **Posesión y protección de animales**

Pido a la corte que ordene lo siguiente:

- a.  Que otorgue a mí la posesión, cuidado y control exclusivos de los animales indicados a continuación, de los cuales yo soy el dueño, o los poseo, alquilo, guardo o mantengo o que viven en mi hogar. (*Identifique los animales por su tipo, raza, nombre, color, sexo, etc.*).

Solicito la posesión exclusiva de los animales porque (*especifique motivo justificativo por otorgar la orden*):

- Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en la hoja adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 15a–Possession of Animals" (Posesión de animales).*

- b.  Que la persona en **(2)** tiene que mantenerse al menos \_\_\_\_\_ yardas de distancia de los animales indicados anteriormente y no apoderarse de ellos, ni venderlos, transferirlos, interferir con ellos, ocultarlos, molestarlos, atacarlos, golpearlos, pegarlos, amenazarlos, dañarlos o, de alguna otra forma, deshacerse de ellos.

**16**  **Órdenes adicionales solicitadas**

Pido a la corte que dicte las siguientes órdenes adicionales (*especifique*):

- Marque aquí si no hay espacio suficiente para su respuesta. Escriba su respuesta completa en una hoja de papel adjunta o en el formulario MC-025 y ponga como título "Attachment 16–Additional Orders Requested" (Órdenes adicionales solicitadas).*

**17** Número de páginas adjuntas a este formulario, si corresponde: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Nombre del abogado (si corresponde)*

▶ \_\_\_\_\_  
*Firma del abogado*

Declaro bajo pena de perjurio bajo las leyes del Estado de California que la información que aparece arriba y en todos los adjuntos es verdadera y correcta.

Fecha: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Escriba su nombre a máquina o en letra de molde*

▶ **Solo para información**  
\_\_\_\_\_  
*Firme su nombre*

**Esta no es una orden de la corte.**